

# SVENSK STANDARD

## SS-EN 81-22:2014



Fastställt/Approved: 2014-05-25  
Publicerad/Published: 2014-05-27  
Utgåva/Edition: 1  
Språk/Language: engelska/English  
ICS: 91.140.90

---

### **Säkerhetsregler för konstruktion och installation av hissar – Hissar för transport av personer och gods – Del 22: Elektriska hissar vars hisskorg rör sig i lutande bana**

### **Safety rules for the construction and installation of lifts – Lifts for the transport of persons and goods – Part 22: Electric lifts with inclined path**



# Standarder får världen att fungera

*SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.*

## Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

## Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

## Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

**Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på [www.sis.se](http://www.sis.se) eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.**



# Standards make the world go round

*SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.*

## Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

## Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

## Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

**If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit [www.sis.se](http://www.sis.se) or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00**



Europastandarden EN 81-22:2014 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 81-22:2014.

The European Standard EN 81-22:2014 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 81-22:2014.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

*Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.*

*Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.*

Denna standard är framtagen av kommittén för Hissar och rulltrappor, SIS/TK 211.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på [www.sis.se](http://www.sis.se) - där hittar du mer information.



EUROPEAN STANDARD

**EN 81-22**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2014

---

ICS 91.140.90

English Version

## Safety rules for the construction and installation of lifts - Lifts for the transport of persons and goods - Part 22: Electric lifts with inclined path

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des ascenseurs - Ascenseurs pour le transport de personnes et d'objets - Partie 22 : Ascenseurs électriques à voie inclinée

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Aufzüge für den Personen- und Gütertransport - Teil 22: Elektrisch betriebene Aufzüge mit geneigter Fahrbahn

This European Standard was approved by CEN on 4 February 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Foreword.....	5
<b>0 Introduction .....</b>	<b>6</b>
<b>0.1 General.....</b>	<b>6</b>
<b>0.2 Considerations.....</b>	<b>6</b>
<b>0.3 Principles.....</b>	<b>6</b>
<b>0.4 Assumptions .....</b>	<b>7</b>
<b>1 Scope .....</b>	<b>10</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>11</b>
<b>3 Terms and definitions, symbols and abbreviated terms .....</b>	<b>13</b>
<b>3.1 Terms and definitions .....</b>	<b>13</b>
<b>3.2 Symbols and abbreviated terms .....</b>	<b>19</b>
<b>4 List of significant hazards .....</b>	<b>19</b>
<b>4.1 General.....</b>	<b>19</b>
<b>5 Safety requirements and/or protective measures .....</b>	<b>22</b>
<b>5.1 General provisions .....</b>	<b>22</b>
<b>5.2 Lift well.....</b>	<b>22</b>
<b>5.3 Machine, working areas and pulley spaces .....</b>	<b>32</b>
<b>5.4 Landing doors .....</b>	<b>43</b>
<b>5.5 Car, vehicle, counterweight, balancing weight.....</b>	<b>50</b>
<b>5.6 Suspension, compensation, overspeed protection and protection against unintended vehicle movement.....</b>	<b>61</b>
<b>5.7 Running tracks, guide rails, counter-guide rails and safety gear operating element – Buffers – Final limit switches .....</b>	<b>72</b>
<b>5.8 Clearances between vehicle and wall facing the vehicle entrance, and between car, counterweight or balancing weight .....</b>	<b>78</b>
<b>5.9 Lift machine .....</b>	<b>79</b>
<b>5.10 Electric installations and appliances.....</b>	<b>85</b>
<b>5.11 Protection against electric faults; controls; priorities .....</b>	<b>91</b>
<b>6 Verification of the safety requirements and/or protective measures .....</b>	<b>107</b>
<b>6.1 Methods to be used .....</b>	<b>107</b>
<b>6.2 Specific data, test reports and certificates .....</b>	<b>114</b>
<b>7 Information for use .....</b>	<b>114</b>
<b>7.1 General.....</b>	<b>114</b>
<b>7.2 Signals and warning devices.....</b>	<b>114</b>
<b>7.3 Inspection and test .....</b>	<b>119</b>
<b>7.4 Accompanying documents (in particular, instruction handbook).....</b>	<b>120</b>
<b>Annex A (normative) List of the safety contacts .....</b>	<b>124</b>
<b>Annex B (normative) Unlocking triangle.....</b>	<b>126</b>
<b>Annex C (informative) Technical dossier.....</b>	<b>127</b>
<b>C.1 Introduction .....</b>	<b>127</b>
<b>C.2 General.....</b>	<b>127</b>
<b>C.3 Technical documents and plans .....</b>	<b>127</b>
<b>C.4 Electric schematic diagrams .....</b>	<b>128</b>
<b>C.5 Verification of conformity .....</b>	<b>128</b>
<b>Annex D (normative) Examinations and tests before putting into service .....</b>	<b>129</b>

D.1	General .....	129
D.2	Examinations .....	129
D.3	Tests and verifications.....	129
<b>Annex E (informative) Periodical examinations and tests, examinations and tests after an important modification or after an accident .....</b>		
E.1	Periodical examinations and tests .....	133
E.2	Examinations and tests after an important modification or after an accident.....	133
<b>Annex F (normative) Safety components - Test procedures for verification of conformity .....</b>		
F.0	Introduction.....	135
F.1	Landing door locking devices.....	136
F.2	Safety gear .....	140
F.3	Overspeed governors .....	144
F.4	Buffers .....	147
F.5	Safety circuits containing electronic components and/or programmable electronic systems (PESSRAL).....	153
F.6	Ascending vehicle overspeed protection means.....	156
F.7	Unintended vehicle movement protection means .....	159
<b>Annex G (informative) Calculation of the supporting structure, the running tracks, the guide rails, the vehicle and the safety gear gripping element.....</b>		
G.1	General .....	164
G.2	Actions to take into account for calculation.....	164
G.3	Proof of guide rails .....	167
<b>Annex H (normative) Electronic components- Failure exclusion .....</b>		
H.1	Scope .....	168
H.2	Failure exclusions - conditions.....	168
<b>Annex I (informative) Safety circuits .....</b>		
I.1	Design guide-line for safety circuits .....	172
I.2	Description of possible measures .....	172
<b>Annex J (normative) Pendulum shock tests .....</b>		
J.1	General .....	179
J.2	Test rig.....	179
J.3	Panels .....	179
J.4	Test procedure.....	179
J.5	Interpretation of the results.....	180
J.6	Test report.....	180
J.7	Exceptions from the tests.....	180
<b>Annex K (informative) Traction evaluation.....</b>		
K.1	General provisions .....	185
K.2	Traction calculation.....	185
K.3	Practical example .....	190
<b>Annex L (normative) Evaluation of safety factor for suspension ropes .....</b>		
L.1	General .....	193
L.2	Equivalent number $N_{equiv}$ of pulleys .....	193
L.3	Static safety factor .....	194
L.4	Examples .....	195
<b>Annex M (informative) Machinery spaces – Access (5.3.3) .....</b>		
<b>Annex N (informative) Building interfaces .....</b>		
N.1	General provisions .....	198
N.2	Support of guide rails .....	198
N.3	Ventilation of car, lift well and machinery spaces .....	198
<b>Annex O (informative) Environment: aspects to be considered for a risk analysis .....</b>		
		201

**SS-EN 81-22:2014 (E)**

<b>Annex P (informative) Determination of anti-slip properties for floor surfaces .....</b>	<b>203</b>
<b>P.1 General.....</b>	<b>203</b>
<b>P.2 Testing and assessing anti-slip properties.....</b>	<b>203</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 95/16/EC .....</b>	<b>205</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>206</b>



## Foreword

This document (EN 81-22:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 “Lifts, escalators and moving walks”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This document is part of the EN 81 series of standards, *Safety rules for the construction and installation of lifts*.

This is the first edition of this European Standard.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

**SS-EN 81-22:2014 (E)****0 Introduction****0.1 General**

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent, to which hazards, hazardous situations and events are covered, are indicated in the scope of this standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

The purpose of this standard is to define safety requirements for inclined lifts in order to safeguard persons and objects against risks of accidents during installation, operation, maintenance, inspection work and emergency operations of lifts.

**0.2 Considerations**

Consideration has been taken into account of various categories of lifts with inclined travel path to ascertain the related hazards and risks owing to the configuration of structures (civil engineering works), inclination and outside influences such as the following:

- a) the large opening to the exterior;
- b) the possibility to walk around inside the lift well;
- c) the arrangement of the doors;
- d) the horizontal component of deceleration in the event of stopping of the vehicle.

The prescriptions relating to the protection of workers and to the evacuation from the car are different when it is possible to walk inside the well and when the car roof is used as working station for the maintenance.

An Interpretation Committee has been established to clarify, if necessary, the spirit in which the clauses of the standard have been drafted and to specify the requirements appropriate to particular cases. Interpretation Requests can be sent to the National Standard Bodies which will contact the responsible Technical Committee CEN/TC 10 (see CEN/TR 81-10 [1] for information).

**0.3 Principles**

In drawing up this standard the following have been used.

This standard does not repeat all the general technical rules applicable to every electrical, mechanical, or building construction including the protection of building elements against fire.

It has, however, seemed necessary to establish certain requirements of good construction, either because they are peculiar to lift manufacture or because in the case of lift utilization the requirements may be more stringent than elsewhere.

This standard does not only address the essential safety requirements of the Lift Directive, but additionally states minimum rules for the installation of lifts into buildings/constructions. There may be in some countries regulations for the construction of buildings, etc. which cannot be ignored.

Typical clauses affected by this are those defining minimum values for the height of the machine and pulley rooms and for their access doors dimensions.

When the weight, size and/or shape of components prevent them from being moved by hand, they are:

- a) either fitted with attachments for lifting gear, or
- b) designed so that they can be fitted with such attachments (e.g. by means of threaded holes), or
- c) shaped in such a way that standard lifting gear can easily be attached.

As far as possible the standard sets out only the requirements that materials and equipment will meet in the interests of safe operation of lifts.

#### 0.4 Assumptions

The contents of this standard are based on the assumption that persons using inclined lifts are able to do so unaided.

It is assumed that negotiations have been made for each contract between the customer and the supplier/installer (see also Annex O) about:

- a) intended use of the inclined lift;
- b) environmental conditions;
- c) civil engineering problems;
- d) other aspects relating to the place of installation (e.g. high-voltage electric line, bridges, dangerous buildings, natural obstacle).

Possible risks have been considered of each component that may be incorporated in a complete lift installation. Rules have been drawn up accordingly.

Components are:

- designed in accordance with usual engineering practice and calculation codes, taking into account all failure modes;
- of sound mechanical and electrical construction;
- made of materials with adequate strength and of suitable quality;
- be free of defects.

Harmful materials, such as asbestos are not used.

Components are kept in good repair and working order, so that the required dimensions remain fulfilled despite wear.

Components will be selected and installed so that foreseeable environmental influences and special working conditions do not affect the safe operation of the lift.

Especially for the extreme temperatures which were agreed between the customer and the supplier, the choice of materials and components will be made with particular attention that they keep their characteristics for impact strength for the steel, rigidity and function for plastics, functional for the electronic components, viscosity for oils, etc.

By design of the load bearing elements, a safe operation of the lift is ensured for loads ranging up to 125 % (static) and up to 110 % (dynamic) of the rated load.

**SS-EN 81-22:2014 (E)**

The requirements of this European Standard regarding electrical safety devices are such that the possibility of a failure of an electric safety device (see 5.11.1.2) complying with all the requirements of this European Standard need not be taken into consideration.”

Users should be safeguarded against their own negligence and unwitting carelessness when using the lift in the intended way.

A user may, in certain cases, make one imprudent act. The possibility of two simultaneous acts of imprudence and/or the abuse of instructions for use is not considered.

If in the course of maintenance work a safety device, normally not accessible to the users, is deliberately neutralized, safe operation of the lift is no longer ensured, but compensatory measures will be taken to ensure users safety in conformity with maintenance instructions.

It is assumed that maintenance personnel is instructed and works according to the instructions.

Horizontal forces and/or energies to consider are indicated in the applicable clauses of the standard. Typically:

- the static force that a person normally exerts is of the magnitude of 300 N;
- the energies resulting from impact depend on the lift component where the impact can occur; if not otherwise specified the resulting force is assumed to be 1 000 N.

With the exception of the items listed below, a mechanical device built according to good practice and the requirements of the standard will not deteriorate to a point of creating hazard without the possibility of detection.

The following mechanical failures are considered:

- breakage of the suspension;
- uncontrolled slipping of the ropes on the traction sheave;
- breakage and slackening of all linkage by auxiliary ropes, chains and belts;
- failure of one of the mechanical components of the electromechanical brake which take part in the application of the braking action on the drum or disk;
- failure of a component associated with the main drive elements and the traction sheave;
- ropes leaving the pulleys and, in case of change of inclination, leaving the rollers;
- blockage of the rope movement;
- blockage or derailment of the vehicle.

The possibility of the safety gear not setting, should the vehicle free fall from the lowest landing, before the vehicle strikes the buffer(s) is considered acceptable.

When the speed of the vehicle is linked to the electrical frequency of the mains up to the moment of application of the mechanical brake, the speed is assumed not to exceed 115 % of the rated speed or a corresponding fractional speed.

Means of access are provided for the hoisting of heavy equipment.

To ensure the correct functioning of the equipment in the machinery space(s), i.e. taking into account the heat dissipated by the equipment, the ambient temperature in the machine room is assumed to be maintained between + 5 °C and + 40 °C.

Access ways to the working areas are adequately lit.

Minimum passageways required by building regulations are not obstructed by the open door/trap of the lift and/or any protection means for working areas outside of the well, where fitted according to the maintenance instructions (see above Principles).

Where more than one person is working at the same time on a lift, an adequate means of communication between these persons is ensured.

The fixing system of guards, which will be removed during maintenance and inspection, remains attached to the guard or to the equipment when the guard is removed.

**SS-EN 81-22:2014 (E)****1 Scope**

**1.1** This European Standard specifies the safety rules for the construction and installation of permanently installed new electric lifts, with traction or positive drive, serving defined landings levels, having a vehicle designed to convey passengers or passengers and loads, suspended by ropes or chains and travelling in a vertical plan along guide rails that are inclined at an angle of between 15° and 75° in relation to the horizontal.

**1.2** In addition to the requirements of this standard, supplementary requirements should be considered in special cases (potentially explosive atmosphere, extreme climate conditions, seismic conditions, transporting dangerous goods, etc.).

**1.3** This European Standard does not cover:

- a) lifts with drives other than those stated in 1.1;
- b) installation of electric lifts in existing buildings to the extent that space does not permit;
- c) important modifications (see Annex E) to a lift installed before this standard is brought into application;
- d) lifting appliances, such as paternosters, mine lifts, theatrical lifts, appliances with automatic caging, skips, lifts and hoists for building and public works sites, ships' hoists, platforms for exploration or drilling at sea, construction and maintenance appliances;
- e) safety during transport, installation, repairs, and dismantling of lifts;
- f) lifts with rated speed  $\leq 0,15$  m/s.

However, this standard may usefully be taken as a basis.

Noise is not dealt with in this standard because it is not relevant to the safe use of the lift.

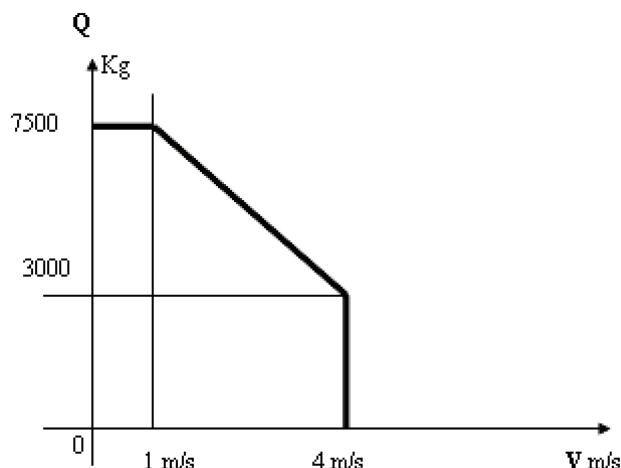
Vibrations are dealt with for electric parts only. Direct effects on human bodies are not considered as harmful.

**1.4** This European Standard does not specify the additional requirements necessary for the use of lifts in case of fire.

**1.5** Taking into account the state of art, the scope of the present standard is limited as follows:

- inclination: a variation in inclination is permitted for the travel path;
- travel path: confined within the vertical plane;
- maximum capacity of the car: 7 500 kg (100 passengers);
- maximum rated speed ( $v$ ): 4 m/s.

Both characteristics (capacity and speed) are linked by the relation given in the following Figure 1.

**Key**

- $Q$  maximum capacity  
 $V$  rated speed

**Figure 1 — Speed and capacity**

The standard applies to all the constituent components of the lift including: running tracks, guides, safety gear operating device, counter-rails, but excludes the supporting structures, civil engineering structures and anchorages that are dealt with by other regulations.

**1.6** This standard is not applicable for inclined lifts which are manufactured before the date of its publication as EN.

**2 Normative references**

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 81-1:1998+A3:2009, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Part 1: Electric lifts*

EN 81-28:2003, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Lifts for the transport of persons and goods — Part 28: Remote alarm on passenger and goods passenger lifts*

EN 81-58:2003, *Safety rules for the construction and installation of lifts — Examination and tests — Part 58: Landing doors fire resistance test*

EN 131-2:2010+A1:2012, *Ladders — Part 2: Requirements, testing, marking*

EN 10025-2:2004, *Hot rolled products of structural steels — Part 2: Technical delivery conditions for non-alloy structural steels*

EN 12015:2014, *Electromagnetic compatibility — Product family standard for lifts, escalators and moving walks — Emission*

EN 12016:2013, *Electromagnetic compatibility — Product family standard for lifts, escalators and moving walks — Immunity*

EN 13015:2001+A1:2008, *Maintenance for lifts and escalators — Rules for maintenance instructions*

**SS-EN 81-22:2014 (E)**

EN 13796-1:2005, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons — Carriers — Part 1: Grips, carrier trucks, on-board brakes, cabins, chairs, carriages, maintenance carriers, tow-hangers*

EN 50214:2006, *Flat polyvinyl chloride sheathed flexible cables*

EN 60068-2-6:2008, *Environmental testing — Part 2-6: Tests — Test Fc: Vibration (sinusoidal) (IEC 60068-2-6:2007)*

EN 60068-2-14:2009, *Environmental testing — Part 2-14: Tests — Test N: Change of temperature (IEC 60068-2-14:2009)*

EN 60068-2-27:2009, *Environmental testing — Part 2-27: Tests — Test Ea and guidance: Shock (IEC 60068-2-27:2008)*

EN 60204-1:2006, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified)*

EN 60269-1:2007, *Low-voltage fuses — Part 1: General requirements (IEC 60269-1:2006)*

EN 60529:1991, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529:1989)<sup>1)</sup>*

EN 60747-5-5:2011, *Semiconductor devices — Discrete devices — Part 5-5: Optoelectronic devices — Photocouplers (IEC 60747-5-5:2007)*

EN 60664-1:2007, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems — Part 1: Principles, requirements and tests (IEC 60664-1:2007)*

EN 60947-4-1:2010, *Low-voltage switchgear and controlgear — Part 4-1: Contactors and motor-starters — Electromechanical contactors and motor-starters (IEC 60947-4-1:2009)*

EN 60947-5-1:2004, *Low-voltage switchgear and controlgear — Part 5-1: Control circuit devices and switching elements — Electromechanical control circuit devices (IEC 60947-5-1:2003)<sup>2)</sup>*

EN 61249-2 (all parts), *Materials for printed boards and other interconnecting structures — Part 2: Reinforced base materials, clad and unclad (IEC 61249-2, all parts)*

EN 61439-1:2011, *Low-voltage switchgear and controlgear assemblies — Part 1: General rules (IEC 61439-1:2011)*

EN 61508-1:2010, *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems — Part 1: General requirements (IEC 61508-1:2010)*

EN 61508-2:2010, *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems — Part 2: Requirements for electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems (IEC 61508-2:2010)*

EN 61508-3:2010, *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems — Part 3: Software requirements (IEC 61508-3:2010)*

EN 61508-7:2010, *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety related systems — Part 7: Overview of techniques and measures (IEC 61508-7:2010)*

---

1) This document is currently impacted by EN 60529:1991/A1:2000 and EN 60529:1991/A2:2013.

2) This document is currently impacted by EN 60947-5-1:2004/A1:2009.



EN 61558-1:2005, *Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products — Part 1: General requirements and tests (IEC 61558-1:2005)*

EN 61800-5-2:2007, *Adjustable speed electrical power drive systems — Part 5-2: Safety requirements — Functional (IEC 61800-5-2:2007)*

EN 62326-1:2002, *Printed boards — Part 1: Generic specification (IEC 62326-1:2002)*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

EN ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*

HD 21.3 S3, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V — Part 3: Non-sheathed cables for fixed wiring (IEC 60227-3)*

HD 21.4 S2, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V — Part 4: Sheathed cables for fixed wiring (IEC 60227-4)*

HD 21.5 S3, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V — Part 5: Flexible cables (cords) (IEC 60227-5)*

HD 22.4 S4, *Cables of rated voltages up to and including 450/750 V and having cross-linked insulation — Part 4: Cords and flexible cables*

HD 214 S2, *Method for determining the comparative and the proof tracking indices of solid insulating materials under moist conditions (IEC 60112)*

HD 60364-4-41:2007, *Low-voltage electrical installations — Part 4-41: Protection for safety — Protection against electric shock (IEC 60364-4-41:2005, modified)*

HD 60364-6:2007, *Low-voltage electrical installations — Part 6: Verification (IEC 60364-6:2006, modified)*

ISO 7465:2007, *Passenger lifts and service lifts — Guide rails for lift cars and counterweights — T-type*

### **3 Terms and definitions, symbols and abbreviated terms**

#### **3.1 Terms and definitions**

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100:2010, EN 81-1:1998+A3:2009 and the following apply.

NOTE The term “lift” in this documents means “lift with an inclined travel path”.

##### **3.1.1**

##### **building**

civil engineering works

##### **3.1.2**

##### **angle of inclination**

$\alpha$

(angle d'inclinaison) (Neigungswinkel)

angle between the travel path as measured against the horizontal

## SS-EN 81-22:2014 (E)

### 3.1.3

#### **apron**

(garde-pieds) (Schürze)

smooth vertical part extending downwards from the sill of the landing or car entrance

### 3.1.4

#### **balancing weight**

(masse d'équilibrage) (Ausgleichgewicht)

mass which saves energy by balancing all or part of the mass of the vehicle

### 3.1.5

#### **buffer**

(amortisseur) (Puffer)

resilient stop at the end of travel, and comprising a means of braking using fluids or springs (or other similar means)

### 3.1.6

#### **car**

(cabine) (Fahrkorb)

load carrier being part of the vehicle which carries the passengers and/or other loads and which can be supported by a sling or mounted on a carriage

Note 1 to entry: A car can consist of several sections separated by a wall or a handrail.

### 3.1.7

#### **carriage**

(chariot) (Fahrwerk)

structure hitched to traction devices on which the car and other elements are mounted

Note 1 to entry: Running/sliding elements, safety gear, shock absorbers can belong to the latter elements.

### 3.1.8

#### **compensating rope**

(cable de compensation) (Ausgleichsseil)

rope to be used for compensating one or all parts of the variations of weight of the traction ropes

### 3.1.9

#### **counterweight**

(contrepoids) (Gegengewicht)

mass which ensures traction

### 3.1.10

#### **counter-guide rail**

(contre-rail) (Schutzschiene)

rigid element that maintains the vehicle within the dynamic envelope

### 3.1.11

#### **dynamic envelope**

(gabarit dynamique) (Lichtraumprofil)

envelope surface of the final limits

Note 1 to entry: The dynamic envelope could be taken by all of the moving parts (e.g. car, carriage, sprocket, ropes, pulleys) taking into account wear and clearances, anticipated deformation and lateral motion caused by transverse forces to the trajectory. Breakages are not considered except for the running/sliding elements.

**3.1.12****electric safety chain**

(chaîne électrique des sécurités) (elektrische Sicherheitskette)  
total of the electric safety devices connected in series

**3.1.13****front-mounted door**

(porte frontale) (Fronttür)  
door whose vertical plane is at 90 degrees to the travel path of the vehicle

**3.1.14****goods passenger lift**

(ascenseur de charge)<sup>3)</sup> (Lastenaufzug)  
lift mainly intended for the transport of goods, which are generally accompanied by persons

**3.1.15****guide rails**

(guides) (Führungsschienen)  
rigid components which provide guiding for the vehicle, the counterweight or the balancing weight

**3.1.16****headroom**

(partie supérieure de la gaine) (Schachtkopf)  
part of the well at its top end

**3.1.17****instantaneous safety gear**

(parachute à prise instantanée) (Sperrfangvorrichtung)  
safety gear in which the full gripping action on the guide rails is almost immediate

**3.1.18****instantaneous safety gear with buffered effect**

(parachute à prise instantanée avec effet amorti) (Sperrfangvorrichtung mit Dämpfung)  
safety gear in which the full gripping action on the guide rails is almost immediate

Note 1 to entry: The reaction on the vehicle, counterweight or balancing weight is limited by presence of an intermediate buffering system.

**3.1.19****laminated glass**

(verre feuilleté) (Verbundsicherheitsglas VSG)  
assembly of two or more glass layers, each of which is bonded together using a plastic film

**3.1.20****levelling**

(nivelage) (Einfahren)  
operation which improves the accuracy of stopping at landings

**3.1.21****levelling accuracy**

(precision du maintien au niveau) (Nachregulierungsgenauigkeit)  
vertical distance between car sill and landing sill during loading or unloading of the car

---

3) The French expression “ascenseur de charge” has been introduced into the French language document with the aim of harmonizing the texts in the three languages of CEN and of simplifying the wording. It does not in any way define a particular or supplementary category of lift.